



BILINGUAL PICTURE BOOK

Czarnuś w Malinowej Pułapce



Polish

English

Written by: Paweł • Age: 8 • Pages: 10

**POLISH**

Na Ulicy Malinowej Szarlotek właśnie **drzemał** pod wielkim dębem, kiedy nagle usłyszał znajome skrobanie. "O nie, Czarnuś znowu **drapie** dach!" westchnął i sapnął: "Już to **czuję** w kościach!"

ENGLISH

*On Raspberry Street, Szarlotek was **napping** under the big oak when he suddenly heard a familiar scratching. "Oh no, Czarnuś is **scratching** the roof again!" he sighed. "I can already **feel** it in my bones!"*



POLISH

Czarnuś zeskoczył z budy i pobiegł w stronę malin. "Czarno to **widzę!**" mruknął, gdy zobaczył, że krzaki podejrzanie się **poruszają**. Szarlotek też to zauważył i **ruszył** za nim.

ENGLISH

*Czarnuś jumped off the doghouse and ran toward the raspberries. "I see it **darkly!**" he muttered when he noticed the bushes **moving** suspiciously. Szarlotek noticed too and **started** after him.*



POLISH

Nagle Czarnuś **wpadł** prosto w środek malin! Krzaki głośno zaszumiały, a on tylko **machał** ogonem zaskoczony sytuacją. "Niech ktoś mnie **wydobędzie!**" miauknął.

ENGLISH

Suddenly Czarnuś **fell** straight into the middle of the raspberries! The bushes rustled loudly and he **wagged** his tail in surprise. "Someone **get** me out!" he meowed.



POLISH

Szarłotek **podszedł** bliżej, ale maliny były tak gęste, że tylko westchnął. "Czuję to w kościach, że to będzie trudne!" mruknął, próbując **szukać** drogi.

ENGLISH

Szarłotek **came** closer, but the raspberries were so thick he only sighed. "I feel it in my bones that this will be hard!" he muttered, trying to **search** for a way.



POLISH

Za krzaków wybiegł Nadzienie. "Coś mi tu **śmierdzi!**" oznajmił, **węsząc** w powietrzu. "Aha! To kłopoty Czarnusia! Musimy go **wyciągnąć!**"

ENGLISH

*From behind the bushes Nadzienie ran out. "Something **smells** fishy!" he declared, **sniffing** the air. "Aha! It's Czarnuś in trouble! We must **pull** him out!"*

**POLISH**

Nadzienie **złapał** koniec krzaka, Szarlotek **pociągnął**, a Czarnuś tylko **piszczał** zniecierpliwiony. Ale maliny ani drgnęły!

ENGLISH

Nadzienie **grabbed** the end of a branch, Szarlotek **pulled**, and Czarnuś just **whined** impatiently. But the raspberries didn't budge!



POLISH

Wtedy zza ulicy wybiegł długi Rudolf. "Oho! Widzę, że trzeba **pomóc!**" zaszczekał i **przeciągnął** się jak wstęga makaronu.

ENGLISH

*Then long Rudolf ran from across the street. "Oh! I need to **help!**" he barked and **stretched** like a ribbon of pasta.*

**POLISH**

Rudolf owinał się wokół krzaków i delikatnie je **rozsunął**. Maliny **rozchodziły** się powoli jak ciężkie zasłony.

ENGLISH

*Rudolf wrapped himself around the bushes and gently **spread** them apart. The raspberries **moved** slowly like heavy curtains.*

**POLISH**

W końcu Czarnuś **wygramolił** się z malin, cały różowy od soku. "Czarno to widzę... ale też trochę różowo" **mruknął**, otrzepując się. Szarlotek **parsknął** śmiechem.

ENGLISH

Finally Czarnuś **crawled** out of the raspberries, all pink from juice. "I see it darkly... but also a little pink," he **muttered**, shaking himself off. Szarlotek **snorted** with laughter.



POLISH

Wszyscy **wrócili** pod stary dąb. Nad nimi wisiał śmierdzący bucior, który lekko **kołysał** się na wietrze. "No cóż—wszystko dobrze się **skończyło!**" zaszczekał Szarlotek.

ENGLISH

Everyone **returned** to the old oak. Above them hung the stinky boot, gently **swaying** in the wind. "Well—everything **ended** well!" barked Szarlotek.

FUN QUIZ TIME!

Chapter 1: Co robił Szarlotek pod dębem?

- ☐ napping
- ☐ running
- ☐ singing

Chapter 2: Co zobaczył Czarnuś przy krzakach malin?

- ☐ moving bushes
- ☐ flying cars
- ☐ a giant shoe

Chapter 3: Co zrobił Czarnuś w krzakach malin?

- ☐ fell in
- ☐ jumped over
- ☐ ignored them

Chapter 4: Co zrobił Szarlotek, gdy zobaczył malinowy kłopot?

- ☐ came closer
- ☐ hid
- ☐ started dancing

FUN QUIZ TIME!

Chapter 5: Co powiedział Nadzienie, gdy podszedł?

- ☐ Something smells
- ☐ I want cookies
- ☐ This is boring

Chapter 6: Co zrobił Szarlotek, próbując pomóc?

- ☐ pulled
- ☐ slept
- ☐ sang

Chapter 7: Kto wybiegł z drugiej strony ulicy?

- ☐ the long dachshund
- ☐ a giant cat
- ☐ a bird

Chapter 8: Co zrobił Rudolf z krzakami malin?

- ☐ spread them apart
- ☐ painted them
- ☐ hid under them

FUN QUIZ TIME!

Chapter 9: Jak wyglądał Czarnuś po wyjściu z malin?

- ☐ pink from juice
- ☐ covered in snow
- ☐ perfectly clean

Chapter 10: Co wisiąło na drzewie nad zwierzakami?

- ☐ a stinky boot
- ☐ a lantern
- ☐ a crown

BILINGUAL DICTIONARY

poruszać się move	wydobyć get out
trudny hard	złapać grab
pociągnąć pull	przeciągnąć się stretch
rozsunąć spread	rozchodzić się move apart
delikatny gentle	wygramolić się crawl out
skończyć się end	